



Reverse
components

BLACK ONE ENDURO 35 MM

Bedienungsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Manual del usuario

V2022.11

www.reverse-components.com

E-Mail: info@reverse-components.com Internet:

Fax: 0049-7441-952451

Fon: 0049-7441-952450

Amtsgericht Stuttgart

HRB: 786586

72250 Freudenstadt

Rudolf-Diesel-Strasse 13

REVERSE Components GmbH

DEUTSCH

Lieber Kunde, wir gratulieren zum Kauf eines hochwertigen Reverse Components Vorbaus. Du hast dich für einen leichten und hochwertigen Vorbau entschieden!

Diese Bedienungsanleitung muss vom Anwender vor dem Gebrauch des Vorbaus gelesen und verstanden worden sein. Auch Drittanwender müssen über die nachfolgenden Bestimmungen informiert werden. Bewahre diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Alle Bedienungsanleitungen sowie Tips und Tricks findest du in der Rubrik „Tech Area“ unter www.reverse-components.com

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dein Vorbau ist für den Gebrauch an Mountainbikes für den Downhill-, Freeride-, Enduro- und sogar Cross-Country-Einsatz geeignet.

Dein Vorbau wurde für eine Lebensdauer von 3 Jahren entwickelt. Bei harten Einsatzbedingungen oder bei Einsatz in Wettkämpfen empfehlen wir den Vorbau mindestens einmal pro Saison zu tauschen.

Kompatibilität

Reverse Vorbauten sind in verschiedenen Durchmessern erhältlich. Stelle sicher, dass ausschließlich Lenker mit passendem Klemmdurchmesser verwendet werden. Aluminium-Vorbauten dürfen nicht mit Stahl-Lenkern verwendet werden.

⚠️ GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch montierten Vorbau!

- Die Montage des Vorbaus erfordert eine spezielle Vorgehensweise!
- Die Montage muss gemäß der Vorgehensweise in dieser Bedienungsanleitung erfolgen!

Nach einem Sturz

⚠️ GEFAHR

Unfallgefahr durch beschädigten oder gebrochenen Vorbau!

- Nach einem schweren Sturz ist eine Überbeanspruchung des Vorbaus und dadurch eine Einschränkung der mechanischen Festigkeit möglich. Dies kann zum späteren Versagen des Vorbaus und zu schweren Unfällen mit hohem Verletzungspotenzial oder Tod führen.
- Wir empfehlen den Vorbau nach schweren Stürzen zu tauschen.
- Kontaktiere uns im Zweifelsfall

Garantie / Crash Replacement

Für alle REVERSE Komponenten gilt die gesetzliche Gewährleistung. Falls Schäden außerhalb der Gewährleistung auftreten, versuchen wir eine individuelle Lösung zu finden. Kontaktiere uns hierzu und schicke uns eine Schadensbeschreibung sowie den Kaufbeleg.

ENGLISH

Dear customer, thank you very much for purchasing a high-performance stem by REVERSE Components. You have decided for a lightweight and durable stem.

This user manual must be read and understood by the user before using the stem. Third-party users must also be informed about the following provisions. Keep this user manual safe in case you need to refer to it later.

For all manuals plus hints and tricks, please refer to www.reverse-components.com and go to „Tech Area“.

Intended Use

Your stem is intended for the use on mountainbikes in the disciplines Downhill-, Freeride-, Enduro- and even Cross-Country. Your stem is designed to last over a lifetime span of 3 years for use in recreational riding. For tough / regular and / or competition use, we strongly recommend to replace your stem at least once a season.

Compatibility

Clamping diameter: Reverse stems are available in diverse diameters. Make sure to only use the right handlebars with the designated clamping diameter. Aluminum stems must not be used in combination with steel handlebars.

⚠️ DANGER

Danger of accidents due to wrong installation of the stem!

- The installation of the stem requires a special procedure!
- The installation must follow the instructions of this manual.

After a Crash

⚠️ DANGER

Danger of accidents due to a damaged or broken stem!

- In case of a hard crash, an overload at the stem is very likely, decreasing its mechanical integrity. This can lead to component failure later on, which might result in severe crashes leading to bad injuries or even death.
- We recommend to replace your stem after a hard crash!
- Contact us in case of any doubts!

Warranty / Crash Replacement

For all REVERSE Components products, the legal warranty applies. If any damages occur, which are not covered by the legal warranty, we will try to find an individual solution. Please contact us and send a damage description and the proof of purchase.

FRANÇAIS

Cher client, Merci d'avoir choisi une potence haute performance de REVERSE Components. Cette potence est à la fois légère et durable.

Avant d'utiliser la potence, merci de lire et de comprendre le présent mode d'emploi. Les utilisateurs tiers doivent également connaître les informations qu'il contient. Ce mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr pour une potentielle utilisation ultérieure.

Tous les modes d'emploi ainsi que d'autres astuces et conseils sont disponibles sur le site www.reverse-components.com, dans la rubrique « Tech Area ».

Utilisation conforme

Ta potence est conçue pour être utilisée sur des VTT pour des pratiques de descente, de freeride, d'enduro et de cross-country. Ta potence a été développée pour offrir une durée de vie de 3 ans. En cas d'utilisation dans des conditions difficiles ou en compétition, nous recommandons de remplacer la potence au moins une fois par saison.

Compatibilité

Diamètre de serrage : Les potences Reverse sont disponibles en plusieurs diamètres. Veille à n'utiliser que des cintres adaptés, avec le diamètre de serrage indiqué. Les potences en aluminium ne doivent pas être utilisées avec des cintres en acier.

⚠️ DANGER

Risque d'accident dû à un mauvais montage de la potence !

- Respecte une procédure spéciale pour le montage de la potence !
- Le montage doit être réalisé conformément à la procédure indiquée dans ce mode d'emploi !

Après un accident

⚠️ DANGER

Risque d'accident en cas d'utilisation d'une potence cassée ou endommagée !

- En cas d'accident, il est très probable que la charge maximale de la potence soit dépassée, ce qui en diminue l'intégrité mécanique. À terme, cela est susceptible de provoquer une rupture du composant et donc de sérieuses blessures ou même la mort.
- Nous recommandons donc de changer de potence après un accident !
- Contactez-nous en cas de doute !

Garantie / Remplacement en cas d'accident

Les garanties légales s'appliquent à tous les produits REVERSE Components. En cas de dégât matériel n'entrant pas dans le cadre de la garantie légale, nous ferons de notre mieux pour trouver une solution au cas par cas. N'hésite pas à nous contacter en décrivant les dégâts et en joignant une preuve d'achat.

ESPAÑOL

Estimado cliente, mucha gracias por comprar una potencia de alta gama de Reverse Components. Has elegido una potencia liviana y durable.

Este manual de usuario debe ser leído y comprendido por el usuario. Otros usuarios también deben estar informado sobre estas consideraciones. Guarde este manual para futuras referencias.

Para acceder a todos los manuales y también consejos y trucos, entra en www.reverse-components.com y dirígete a la sección „Tech Area“.

Uso Previsto

Tu potencia está destinada para ser utilizada en bicicletas de montaña para las disciplinas de Downhill, Freeride, Enduro e incluso Cross-Country. Tu potencia está diseñada para un período de vida útil de 3 años de uso recreativo. Para uso exigente / regular / o en competencia, recomendamos encarecidamente reemplazar la potencia al menos una vez por temporada.

Compatibilidad

Diámetro de anclaje: las potencias Reverse están disponibles en diversos diámetros. Asegúrate de usar solo manillares con el diámetro de anclaje correcto. Las potencias de aluminio no deben ser utilizadas en combinación con manillares de acero.

⚠️ PELIGRO

¡Hay riesgo de accidentes por instalación incorrecta de la potencia!

- ¡La instalación requiere un procedimiento especial!
- La instalación debe seguir las instrucciones de este manual.

Luego de una caída

⚠️ PELIGRO

¡Peligro de accidentes debido a una potencia rota o dañada!

- En caso de una caída fuerte, es muy probable que se produzca una sobrecarga de la potencia, reduciendo su integridad mecánica. Esto puede llevar a una falla del componente a futuro, que podría resultar en accidentes severos con resultado de lesiones graves o incluso la muerte.
- ¡Recomendamos reemplazar tu potencia luego de una caída fuerte!
- ¡Contáctanos en caso de cualquier duda!

Garantías / Reemplazo por impacto

La garantía legal aplica para todos los productos REVERSE Components. Si ocurre algún daño no cubierto por la garantía legal, intentaremos encontrar una solución para cada caso. En ese caso, por favor envíanos una descripción del daño y un comprobante de compra.

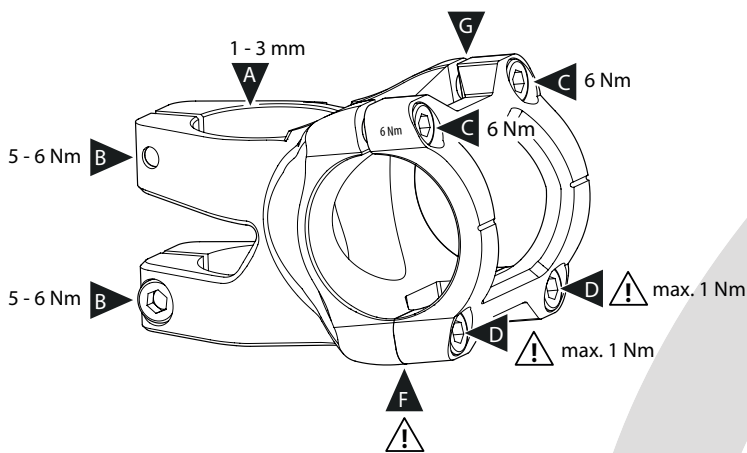
DEUTSCH

Montage des Vorbaus

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr durch falsch montierten Vorbau!

- Die Montage des Vorbaus erfordert eine spezielle Vorgehensweise! Durch die Konstruktion des Vorbaus dürfen die unteren Schrauben der Lenkerklammer nicht angezogen werden!
- Die Drehmomente der Schraubverbindungen dürfen nicht überschritten werden!
- Prüfe die Bedienungsanleitung des Lenker- und Gabelherstellers auf abweichende Bestimmungen!
- Bei der Verwendung von Carbon-Lenkern oder Gabeln mit Carbon-Gabelschaft können die vom Hersteller angegebenen Drehmomente deutlich geringer sein!
- Zur Montage des Vorbaus dürfen kein Fett oder andere Schmiermittel verwendet werden.



1. Gabelschaftrohr reinigen und entfetten.
2. Vorbau auf den Gabelschaft aufstecken.
→ Der Vorbau muss 1 bis 3 mm über das Gabelschaftrohr hinausragen (A).
3. Alle Teile des Steuersatzes anbringen und Steuersatzspiel gemäß der Angaben des Steuersatzherstellers einstellen.
4. Schrauben der Gabelschaftklammer (B) mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels abwechselnd anziehen, bis das Anzugsdrehmoment von 5 bis 6 Nm erreicht ist.
5. Obere und untere Schrauben der Lenkerklammer (C, D) vollständig herausdrehen und Lenkerklammerschelle abnehmen.
6. Lenker anbringen, Lenkerklammerschelle anlegen und untere Schrauben der Lenkerklammer (D) leicht anlegen (max. 1 Nm).
→ Die untere Lücke zwischen Lenkerklammerschelle und Vorbau (F) muss vollständig geschlossen sein.
7. Lenker mittig ausrichten und Lenkerneigung einstellen.
8. Obere Schrauben der Lenkerklammer (C) mit Hilfe eines Drehmomentschlüssels abwechselnd anziehen, bis das Anzugsdrehmoment von 6 Nm erreicht ist.

Das Anziehen der oberen Schrauben (C) spannt die unteren Schrauben (D) auf den vorgesehenen Wert vor. Die unteren Schrauben der Lenkerklammer (D) dürfen nicht weiter angezogen werden!

Pflege und Wartung

Um eine lange Lebensdauer und uneingeschränkte Funktion zu gewährleisten, empfehlen wir folgende Tätigkeiten:

- Anzugsdrehmoment der Schraubverbindungen regelmäßig prüfen und bei Bedarf mit dem spezifischen Drehmoment nachziehen.
- Vorbau regelmäßig mit klarem Wasser oder mildem Reinigungsmittel reinigen. Anwendungsempfehlungen des verwendeten Reinigers beachten.
- Vorbau regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen prüfen und bei Bedarf ersetzen. Im Zweifelsfall muss die Hilfe eines ausgebildeten Zweiradmechanikers in Anspruch genommen werden.

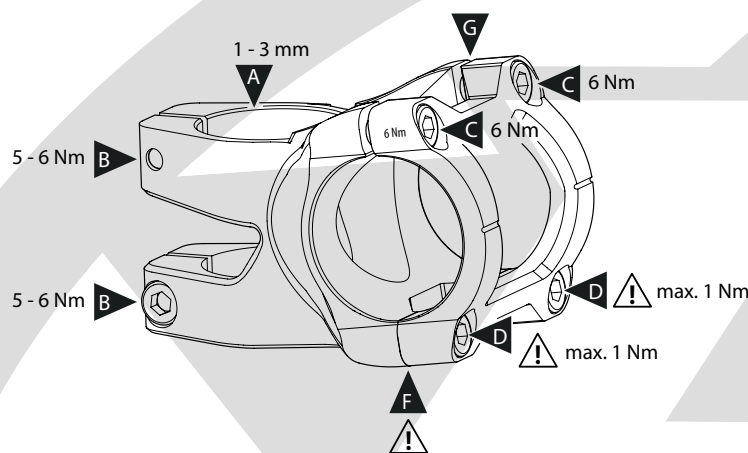
ENGLISH

Installing the Stem

⚠ DANGER

Danger of accidents due to wrong installation of the stem!

- The installation of the stem requires a special procedure! Due to the construction of the stem, the lower screws of the handlebar clamp (D) must not be tightened!
- The torque values of the screw joints must not be exceeded!
- Check the user manuals of the handlebar and fork manufacturer for deviating provisions.
- When using carbon handlebars or forks with carbon shafts, the torque values specified by the manufacturer might be significantly lower.
- Do not use grease or any lubricants to mount the stem.



1. Clean and degrease the fork shaft.
 2. Put the stem onto the fork shaft.
→ The stem must protrude the fork shaft a few millimeters (A).
 3. Mount all parts of the headset and set the headset play in accordance with the instructions of the headset manufacturer.
 4. Tighten the screws of the fork shaft clamping (B) alternately using a torque wrench until the torque of 5 to 6 Nm is reached.
 5. Unscrew the upper and lower screws of the handlebar clamp (C, D) and remove the handlebar clamp.
 6. Put on the handlebar, put on the handlebar clamp and tighten the lower screws (D) slightly with a maximum torque of 1 Nm.
→ The lower gap between handlebar clamp and stem (F) must be closed completely.
 7. Align the handlebar to the center and adjust the incline.
 8. Tighten the upper screws (C) of the handlebar clamp alternately using a torque wrench until the torque of 6 Nm is reached.
- Tightening only the upper screws (C) correctly will automatically set the lower screws (D) on the correct pretension. The lower screws (D) must not be tightened further!

Maintenance and Care

To ensure a long product life and faultless functioning, we recommend the following steps:

- Regularly check the tightening torques of all screw joints and tighten them with the specific torque values if necessary.
- Regularly clean the stem using clear water or a soft cleaning agent. Read and follow the instructions of the cleaning agent used.
- Regularly check the stem for any signs of damage and replace your stem if necessary. In case of doubts or questions, the help of a trained bicycle mechanic must be used.

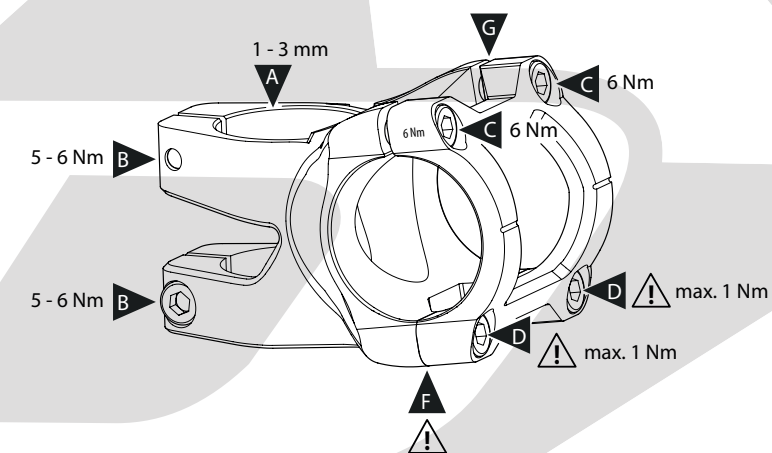
FRANÇAIS

Installation de la potence

⚠ DANGER

Risque d'accident en cas de mauvaise installation de la potence !

- Respecte une procédure spéciale pour le montage de la potence ! De par la conception de la potence, les vis inférieures de la mâchoire ne doivent pas être serrées !
- Le couple de serrage de la liaison vissée ne doit pas être dépassé !
- Consulter les modes d'emploi des fabricants du cintre et de la fourche pour obtenir les règles de déport.
- Lors de l'utilisation de cintres en carbone ou de fourche avec pivot en carbone, les couples de serrage spécifiés par le fabricant peuvent être significativement plus bas.
- N'utilise pas de graisse ou tout autre type de lubrifiant pour le montage de la potence.



1. Nettoie et dégraisse le pivot de la fourche.
 2. Place la potence sur le pivot de la fourche.
→ La potence doit dépasser de 1 à 3 mm au-dessus du pivot de la fourche (A).
 3. Monte toutes les pièces du jeu de direction et règle son jeu conformément aux instructions du fabricant.
 4. Serre alternativement les vis de serrage du pivot de la fourche à l'aide d'une clé dynamométrique jusqu'au couple de 5 à 6 Nm.
 5. Dévisse entièrement les vis supérieures et inférieures de la mâchoire (C, D) et retire le collier du cintre.
 6. Mets en position le cintre, puis le collier du cintre, et serre légèrement les vis inférieures de la mâchoire (D) (max. 1 Nm).
→ L'espace entre le collier du cintre et la potence (F) doit être entièrement fermé.
 7. Centre le cintre et ajuste son inclinaison.
 8. Serre alternativement les vis supérieures de la mâchoire (C) à l'aide d'une clé dynamométrique jusqu'au couple de 6 Nm.
- Le serrage des vis supérieures (C) entraîne le serrage des vis inférieures (D) au couple prévu. Les vis inférieures de la mâchoire (D) ne doivent pas être serrées plus que cela !

Maintenance et entretien

Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement sans faille, nous recommandons de respecter les points suivants :

- Vérifie régulièrement que les couples de serrage de toutes les vis respectent bien les bonnes valeurs.
- Nettoie régulièrement la potence en utilisant de l'eau claire ou un produit d'entretien non agressif. Les instructions du produit d'entretien doivent être lues et comprises.
- Vérifie régulièrement que ta potence ne présente aucun signe de dommage et remplace-la si nécessaire. En cas de doute ou de question, il est nécessaire de faire appel à un mécanicien cycle qualifié.

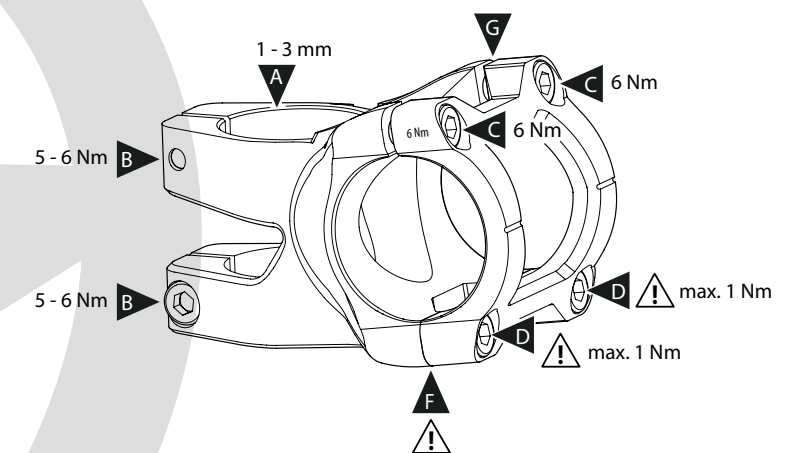
ESPAÑOL

Instalando la potencia

⚠ PELIGRO

¡Hay riesgo de accidentes por instalación incorrecta de la potencia!

- ¡La instalación requiere un procedimiento especial! Debido a la construcción de la potencia, los tornillos inferiores del enganche del manillar (D) no deben ser apretados!
- ¡No hay que exceder el torque o par de apriete indicado de las uniones de los tornillos!
- Revisa los manuales de usuarios de los fabricantes del manillar y la horquilla por si hubiera disposiciones divergentes.
- Cuando uses manillares de carbono u horquillas con espiga de carbono, los valores de torque o par de apriete especificados por el fabricante deben ser significativamente menores.
- No usar ningún tipo de grasa o lubricante para montar la potencia.



1. Limpia y desengrasa la espiga de la horquilla.
2. Coloca la potencia en la espiga de la horquilla.
→ La potencia debe sobresalir de la espiga de la horquilla por unos pocos milímetros (A).
3. Monta todas las partes del juego de dirección y ajústalo según las instrucciones del fabricante.
4. Aprieta los tornillos que enganchan la potencia a la espiga de la horquilla (B) de modo alternado y usando una llave de torque hasta alcanzar el par de apriete de 5 a 6 Nm.
5. Desatornilla los tornillos superiores e inferiores del enganche al manillar (C, D) y retira la tapa.
6. Coloca el manillar en la potencia y luego coloca la tapa de enganche y aprieta los tornillos inferiores (D) ligeramente con un torque máximo de 1 Nm.
→ El espacio inferior entre encañche del manillar y la potencia (F) debe estar completamente cerrado.
7. Alínea el manillar en el centro y ajusta la inclinación.
8. Aprieta los tornillos superiores (C) del enganche del manillar de modo alternado utilizando una llave de torque hasta alcanzar el par de apriete de 6 Nm.

Solo apretando los tornillos superiores (C) adecuadamente ajustará de modo automático los tornillos inferiores (D) en la pretensión correcta. ¡Los tornillos inferiores (D) no deben apretarse más!

Mantenimiento y Cuidado

Para asegurar una vida útil duradera y un funcionamiento sin fallas, recomendamos seguir los siguientes pasos:

- Revisa regularmente el torque de apriete de todos los tornillos y reaprétales según los valor de torque especificados si fuese necesario.
- Limpia regularmente la potencia utilizando agua o un detergente suave. Lee y sigue las instrucciones del detergente que utilices.
- Revisa regularmente que la potencia no tenga ninguna señal de daño y reemplázala si fuese necesario. En caso de dudas o consultas, recurre a un mecánico experto en bicicletas.